

SPIT D60



GB Operating and maintenance instructions

FR Notice d'emploi et d'entretien

DE Bedienungs- und Wartungsanleitung

IT Manuale d'uso e manutenzione

NL Gebruiks- en onderhoudsaanwijzing

ES Instrucciones del empleo y mantenimiento

PT Manual de utilização e manutenção

SE Bruks- och underhållsanvisning

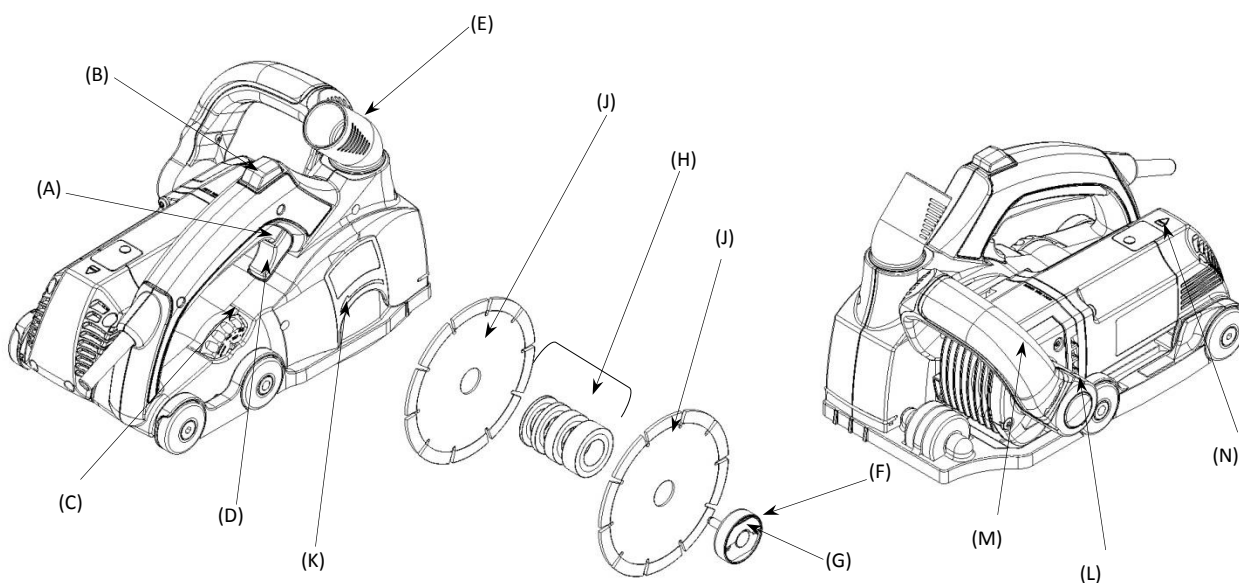
DK Drifts- og vedligeholdelsesvejledning

NO Instruksjoner om bruk og vedlikehold

FI Käyttö- ja huolto-ohjeet

GR Οδηγίες χρήσης

AR نون اى صلاو لى غشت لى الام لى لغت



GB

- A Contact flip-flop
- B Unlock switch (two-step)
- C Adjusting wheel
- D Unlock of carriage
- E Suction nozzle
- F Quick-seal coupling
- G Flap lever
- H Distance rings
- J Diamond disks
- K Arrow indicating direction of rotation
- L Unlock of additional handle
- M Additional handle
- N Indication of load

FR

- A Bascule de contact
- B Interrupteur de déverrouillage (à 2 étages)
- C Vis de réglage
- D Déverrouillage du chariot
- E Tubulure d'aspiration
- F Fermeture rapide
- G Levier pliant
- H Basques d'écartement
- J Disques diamantés
- K Flèche (sens de rotation)
- L Déverrouillage de la poignée orientable
- M Poignée orientable
- N Indication de charge

DE

- A Schalterwippe
- B Entriegelungsschalter (zweistufig)
- C Stellrad
- D Fahrgestellentriegelung
- E Saugstutzen
- F Schnellverschluss
- G Klappgriff
- H Distanzringe
- J Diamantscheiben
- K Drehrichtungspfeil
- L Entriegelung Zusatzhandgriff
- M Zusatzhandgriff
- N Lastanzeige

IT

- A Interruttore a bilanciare
- B Interruttore di sblocco a 2 livelli
- C Rotella di regolazione
- D Sblocco del carello
- E Uscita di aspirazione
- F Bloccaggio rapido
- G Leva a ribaltamento
- H Anelli distanziatori
- J Dischi diamantati
- K Freccia di rotazione
- L Sblocco impugnatura addizionale
- M Impugnatura addizionale
- N Indicatore di carico

NL

- A Wipschakelaar
- B Deblokkeringschakelaar
- C Instelwiel
- D Deblokkering frame
- E Aansluitmof
- F Snelsluiting
- G Opklapbare handgreep
- H Afstandsring
- J Diamantschijven
- K Draairichtingpijl
- L Ontgrendeling extra handgreep
- M Extra handgreep
- N Lastindicator

ES

- A Balancin interruptor
- B Interruptor de desbloqueo
- C Rueda de ajuste
- D Desbloqueo del bastidor
- E Tubuladora de aspiración
- F Cierre rápido
- G Empuñadura basculante
- H Anillos distanciadores
- J Muelas diamantadas
- K Flecha de dirección
- L Desbloqueo de la empuñadura adicional
- M Empuñadura adicional
- N Indicación de carga

PT

- A B scula de interruptor
- B Interruptor de desbloqueio (2 n veis)
- C Roda de ajuste
- D Desbloqueio do chassis
- E Bocal de aspira  o
- F Fecho r pido
- G Punho articulado
- H An is espa adores
- J Discos de diamantate
- K Seta indicadora do sentido de rota  o
- L Desbloqueio da pega adicional
- M Pega adicional
- N Indicador de carga

SE

- A Vippstr mbrytare
- B Uppl sningsbrytare (tv stegs)
- C Inst llningshjul
- D Chassiuppl sning
- E Sugstutsar
- F Snabbf rslutning
- G F llhandtag
- H Distansringar
- J Diamantskivor
- K Rotationsriktningspil
- L Extrahandtag f r uppl sning
- M Extrahandtag
- N Lastindikator

DK

- A Vippe
- B Oplukningskontakt (2-trins)
- C Indstillingshjul
- D Understeludl serkn p
- E Sugestudser
- F L seanordning
- G Klapgreb
- H Afstandsringe
- J Diamantskiver
- K Pil for omdrejningsretning
- L  bning af ekstra h ndtag
- M Ekstra h ndtag
- N Lastindikator

NO

- A Bryter
- B Oppl singsbryter (totrinns)
- C Stillehjul
- D Understelloppl sing
- E Sugestuss
- F Hurtigl s
- G Klaffh ndtak
- H Avstandsringer
- J Diamantskiver
- K Dreiepil
- L Oppl sing ekstra h ndtak
- M Ekstra h ndtak
- N Lastindikator

FI

- A Kytkinsalpa
- B Vapautuspainike (kaksi-vaiheinen)
- C S  t py r 
- D Alustan vapautus
- E Imuistukka
- F Pikalukitsin
- G L pps salpa
- H V lireenkaat
- J Timanttilaikat
- K Py rimissuuntanuoli
- L Lukitus/lis kahva
- M Lis kahva
- N Kuormamittari

GR

- A Διακ πτης τ μπλερ
- B Διακ πτης απασφ λσης (δ ο βαθμ δες)
- C Τροχ ς ρ θμισης
- D Απασφ λιση πλαισίου
- E Αναρροφητικό σ τμιο
- F Ταχυσ νδεσμος
- G Δυπλων μενη λαβ 
- H Αποστ τες
- J Διαμαντ δισκοι
- K Β λος κατε θυνσης περιστροφ ς
- L Απασφ λιση, πρ σθετη λαβ 
- M Πρ σθετη λαβ 
- N  νδειξη φορτίου

AR

- A مفتح رداد
- B مفتح تحرير (من درجتين)
- C عجلة ضبط
- D زر تحرير الهيكل
- E فوهة شفط
- F قارنة غلق سريع
- G مقبض طي
- H حلقات مبادعة
- J قرص ماسي
- K سهم تحديد اتجاه الدوران
- L مقبض تحرير يدوي إضافي
- M مقبض يدوي إضافي
- N عرض الحمولة

GB Wall Chaser SPIT D90

This machine can be operated safely only when the operating and safety instructions have been completely read and strictly observed to. It is recommended to receive practical instruction before using the machine for the first time. **The general safety instructions (separately enclosed) must be observed!**

Area of use:

This tool is solely determined for cutting slots and separation of mainly mineral materials (e.g. reinforced concrete, masonry, tiles, pavements) **without** water. Materials releasing noxious dust or steam during the work may **not** be treated. Improper use may cause injury or damage the tool.

FR Rainureuse fraiseuse SPIT D90

Pour travailler en toute sécurité avec l'appareil, il convient de lire soigneusement la notice d'emploi et d'entretien, ainsi que les consignes de sécurité, et d'observer les directives correspondantes. Veuillez vous faire donner des conseils pratiques avant la première utilisation. **Veuillez vous référer aux instructions générales de sécurité en pièce jointe!**

Domaine d'utilisation:

Cet appareil est uniquement destiné à fendre ou à couper principalement les matières premières minérales (par ex. le béton armé, l'ouvrage de maçonnerie, les carreaux, les lapis routiers) **sans** utilisation d'eau. Les matériaux qui produisent, pendant l'usage, des poussières ou vapeurs nuisibles à la santé, **ne** doivent **plus** être travaillés. Une utilisation inappropriée peut occasionner des blessures ou endommager l'appareil.

DE Mauernutfräse SPIT D90

Gefahrloses Arbeiten ist mit dem Gerät nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen befolgen. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen. **Die separat beigelegten allgemeinen Sicherheitshinweise sind zu berücksichtigen!**

Anwendungsbereich:

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Schlitzen und Trennen überwiegend mineralischer Werkstoffe (z. B. Stahlbeton, Mauerwerk, Fliesen, Straßenbeläge) **ohne** Verwendung von Wasser bestimmt. Materialien, die während der Bearbeitung gesundheitsgefährdende Stäube oder Dämpfe erzeugen, dürfen **nicht** bearbeitet werden. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann Verletzungen verursachen oder das Gerät beschädigen.

IT Fresatrice per muratura SPIT D90

Per evitare pericoli durante l'uso dell'apparecchio leggere attentamente il manuale d'uso e le norme per la sicurezza, rispettando tutte le indicazioni. Prima di utilizzare l'apparecchio, fatteVi fare una dimostrazione pratica dell'uso. **Tenere presenti le avvertenze di sicurezza accluse separatamente!**

Campo d'impiego:

Questo utensile è previsto unicamente per fendere e dividere materiali prevalentemente minerali (ad esempio cemento armato, muratura, piastrelle, rivestimenti stradali) **senza** impiego d'acqua. **Non** devono essere lavorati materiali che, durante la lavorazione, emettono polveri o vapori nocivi alla salute. Un utilizzo non appropriato può provocare lesioni oppure danneggiare l'utensile.

NL Muurfrees SPIT D90

Risicoloos werken met het apparaat is alleen mogelijk, als u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies helemaal doorleest en zich houdt aan de daarin beschreven aanwijzingen. Zorg ervoor, dat u voor het eerste gebruik vertrouwd bent met het apparaat. **De apart bijgeleverde, algemene veiligheidsinstructies dienen in acht te worden genomen!**

Toepassingsgebied:

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het maken van sleuven in overwegend minerale materialen (bijv. staalbeton, metselwerk, tegels, bestrating) **zonder** gebruik van water. Materialen die tijdens de bewerking stoffen of dampen afgeven die gevaar voor de gezondheid opleveren, mogen **niet** worden bewerkt. Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken of het apparaat beschadigen.

ES Rozadora SPIT D90

Para poder realizar con este aparato un trabajo exento de peligros, será indispensable que lea de forma completa, tanto las instrucciones de servicio como las indicaciones de seguridad, y que cumpla éstas debidamente. Antes de utilizarlo por primera vez, será conveniente que solicite una introducción práctica a su manejo. **Es preciso tener en cuenta las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.**

Campo de aplicación:

Este aparato está destinado y ha sido concebido exclusivamente para ranurar y separar principalmente materiales de trabajo minerales (p. ej. hormigón armado, mampostería, azulejos y baldosas, pavimentos de calles) **sin** utilizar agua. Aquellos materiales que durante la realización del trabajo produzcan polvos o vapores nocivos y peligrosos para la salud **no** se deberán elaborar ni trabajar. La utilización inapropiada puede causar heridas o dañar el aparato.

PT Fresadora de abrir roços SPIT D90

Trabalhar com o aparelho sem perigo só é possível se ler integralmente as instruções de serviço e as indicações de segurança e seguir as instruções aí contidas. Antes da primeira utilização, peça uma demonstração prática. **Devem ser consideradas as indicações de segurança gerais disponíveis em separado!**

Campo de aplicação:

Este aparelho destina-se, exclusivamente, a fender e cortar predominantemente materiais minerais (p. ex., betão armado, alvenaria, lajes, revestimentos de rua), **sem** utilizar água. Os materiais que produzem pós ou vapores nocivos para a saúde durante o trabalho, **não** devem ser trabalhados. O uso inadequado do mesmo pode provocar lesões ou danificar o aparelho.

SE Murspårfräs SPIT D90

Riskfri användning av apparaten är endast möjlig när bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna har lästs fullständigt och de där nämnda anvisningarna följes. En praktisk instruktion bör ske före första användningen. **läkta de separat medföljande allmänna säkerhetsanvisningarna!**

Användningsområde:

Denna apparat är uteslutande avsedd att användas för slitsning och kapning av i första hand mineraliska ämnen (t.ex. armerad betong, murar, golvplattor, vägbeläggningar) **utan** användning av vatten. Material, som under bearbetningen skapar hälsovådligt damm eller ångor får inte bearbetas. Annan användning kan leda till skador eller skada på apparaten.

DK Murillefræser SPIT D90

For at skabe den fornødne sikkerhed omkring maskinen, skal man have læst brugsanvisningen og sikkerhedshenvisningerne grundigt igennem. Følg anvisningerne til punkt og prikke og få nogen til at instruere Dem i betjening af maskinen, inden De påbegynder arbejdet. **Læs også de separat vedlagte generelle sikkerhedshenvisninger!**

Anvendelsesområde:

Denne maskine er først og fremmest beregnet til at slidse og adskille mineralske materialer med (f.eks. stålbeton, murværk, fliser, vejbelægninger) **uden** brug af vand. Materialer, der danner sundhedsfarligt støv og damp under arbejdet, må ikke bearbejdes. Usagkyndig brug af maskinen kan medføre kvæstelser eller beskadigelse af maskinen.

NO Murnotfres SPIT D90

Det er kun mulig å arbeide med apparatet uten fare når du har lest bruksveiledningen og sikkerhetshenvisningene komplett, og når du følger anvisningene som beskrives der. La deg bli innført i bruken før du starter for første gang. **Det skal tas hensyn til de separat vedlagte generelle sikkerhetsanvisningene!**

Bruksområde

Dette apparatet skal kun brukes til oppskjæring og kapping av overveiende mineralmaterialer (f.eks. stålbeton, murverk, fliser, veibelegg), **uten** bruk av vann. Materialer som fremstiller helsefarlig støv eller damp får ikke bearbejdes. Ikke-forskriftsmessig bruk kan forårsake skader eller skade apparatet.

FI Muurinurajyrin SPIT D90

Vaaraton työskentely laitteella on mahdollista vain luettuasi huolellisesti läpi käyttö- ja turvallisuusohjeet sekä myös noudattamalla niissä annettuja neuvoja. Pyydä esittelemään laitteen toiminta käytännössä ennen ensimmäistä käyttöönottoa. **Ota huomioon erillisenä liitteenä olevat turvallisuusohjeet!**

Käyttökohteet

Tämä laite on tarkoitettu vain lähinnä mineraalisten materiaalien leikkaamiseen ja jyrsimiseen (esim. teräsbetoni, muuraukset, kaakelit, katupinnoitteet) **ilman** vettä. **Sellaisia materiaaleja ei saa työstää, jotka päästävät terveyttä vaarantavia pölyjä tai höyryjä työn aikana.** Asiaankuulumaton käyttö voi aiheuttaa vahinkoja ja vaurioittaa laitetta.

GR Φρέζα αυλακώσεων τοίχου SPIT D90

Προϋπόθεση για την ασφαλή εργασία με τη συσκευή είναι η ανάγνωση όλων των οδηγιών χειρισμού και ασφάλειας και η τήρηση των υποδείξεων που περιέχονται σ' αυτές. Πριν από την πρώτη χρήση ζητήστε την πρακτική κατάρτισή σας από έμπειρο άτομο. **Να λάβετε υπόψη σας τις χωριστά επισυναπτόμενες γενικές υποδείξεις ασφαλείας!**

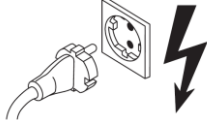
AR المظارذ الـ SPIT D90

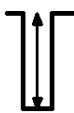
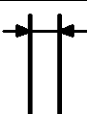
لا يمكنك استخدام الجهاز بأمان إلا إذا قرأت تعليمات التشغيل وإرشادات السلامة بالكامل واتبعت التعليمات الواردة فيها. احرص على الحصول على تمرين عملي قبل أول استخدام. **يجب أخذ إرشادات السلامة العامة المرفقة على حدة بعين الاعتبار.**

نطاق التطبيق

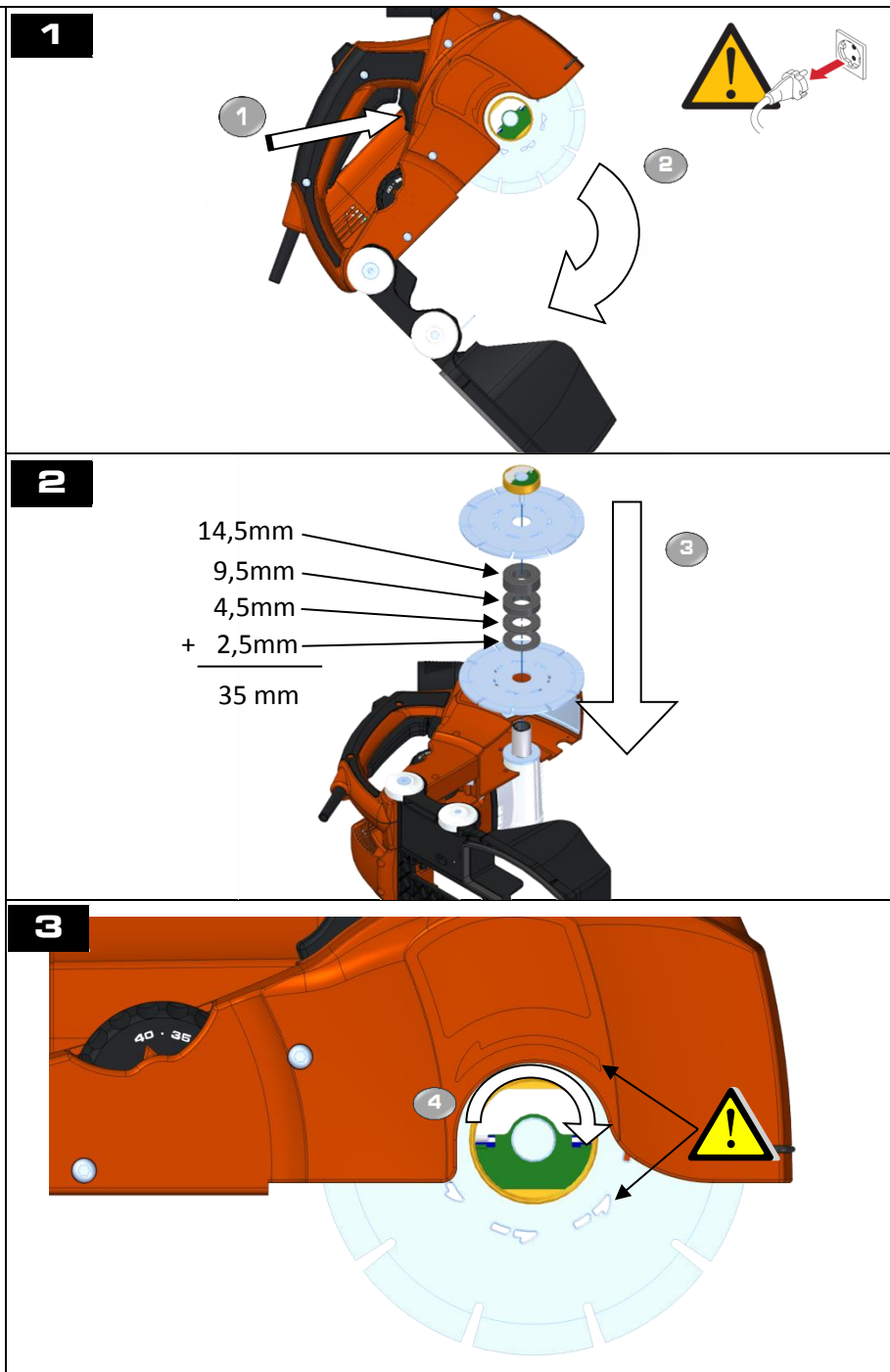
دون استخدام للمياه. يمنع معالجة المواد. هذا الجهاز مخصص فقط للحز والقطع وفي الغالب للمواد المعدنية (مثل الخرسانة المسلحة، والبناء والبلاط وسطح الطريق) قد يؤدي الاستعمال الخاطئ إلى التسبب في حدوث إصابات أو إتلاف للجهاز. التي تُنتج أثناء القطع غباراً أو أبخرة ضارة بالصحة.

DE Sicherheitshinweise GB Safety instructions FR Instructions de sécurité IT Avvertenze di sicurezza NL Veiligheidsinstructies ES Indicaciones de seguridad PT Indicações de segurança SE Säkerhetsanvisningar DK Sikkerhedshenvisninger NO Sikkerhetshenvisning FI Turvallisuusohjeita GR Υποδείξεις ασφαλείας AR إرشادات السلامة	   
	  
	   

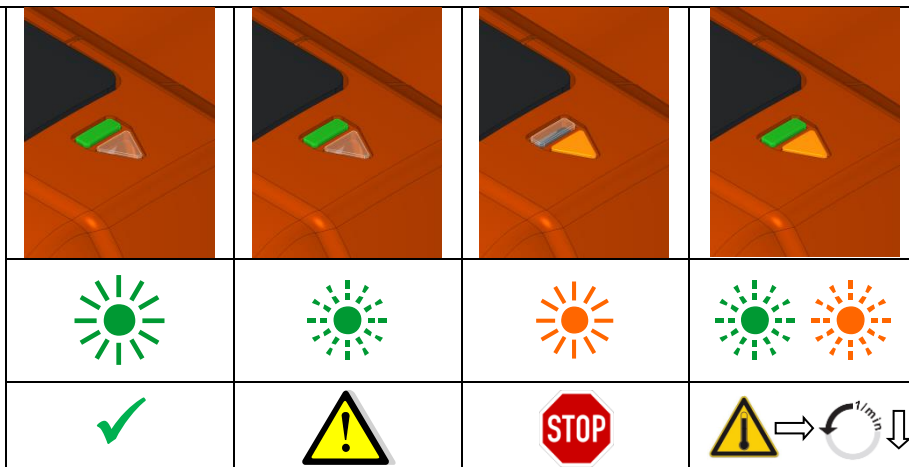
DE Technische Daten GB Technical data FR Informations techniques IT Informazioni tecniche NL Technische informatie ES Datos técnicos PT Informação técnica SE Tekniska data DK Tekniske informationer NO Tekniske informasjoner FI Tekniset tiedot GR Τεχνικά χαρακτηριστικά AR البيانات التقنية		$U_n = 220 - 240 \text{ V}$ $F_n = 50 / 60 \text{ Hz}$ $P_n = 1600 \text{ W}$
		$L_{wA} = 106 \text{ dB}$ $L_{pA} = 95 \text{ dB}$ $K = 4 \text{ dB}$
		$A = 3,6 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
		6500 min^{-1}
		$4,6 \text{ kg}$
		5 m
		140 mm
		$22,2 \text{ mm}$

DE Schnittbereich GB Cutting capacity FR Plage de coupe IT Zona taglio NL Slijpbereik ES Area de corte PT Zona de corte SE Skärområdet DK Skærområde NO Snittområdet FI Jyrsintäalue GR Τιμές κοπής AR بيانات القطع			
		35 mm	40 mm
		$2,6 \text{ mm}$	
		$7 - 35 \text{ mm}$	

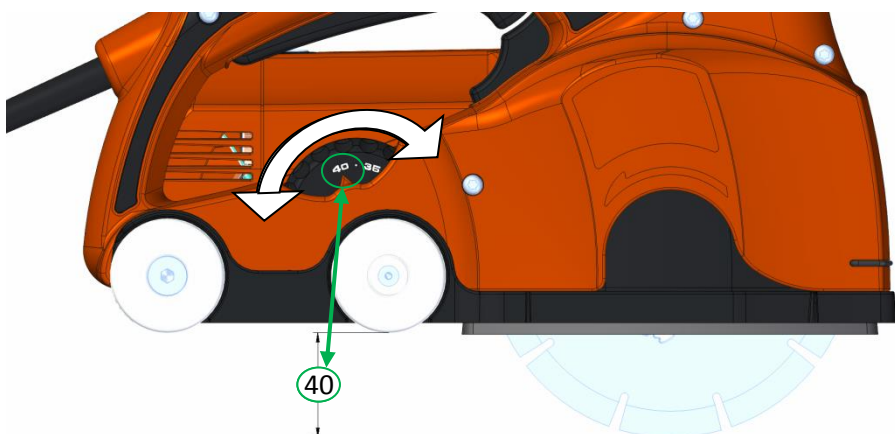
DE Scheibenmontage
GB Assembling of the disks
FR Montage des disques
IT Montaggio dei dischi
NL Montage van de schijven
ES Montaje de la muelas
PT Montagem dos discos
SE Montering av diamants-
kivorna
DK Montering af
diamantskiverne
NO Påsetting av diamantski-
ver
FI Timanttilaikkojen kiinni-
tys
GR Τοποθέτηση δίσκου
AR تركيب الأقراص



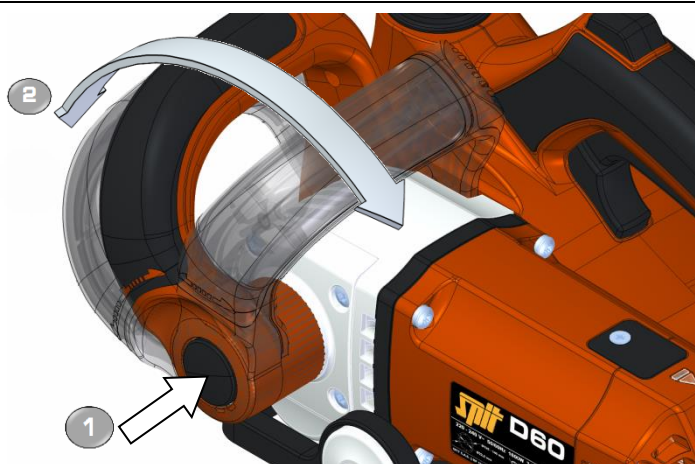
DE Motorschutz
GB Motor protection
FR Disjoncteur-Protecteur
IT Protezione motore
NL Beveiligen van de motor
ES Protección del motor
PT Protecção do motor
SE Motorskydd
DK Motorværn
NO Motorvern
FI Moottorin suoja
GR Προστασία κινητήρα
AR حماية المحرك



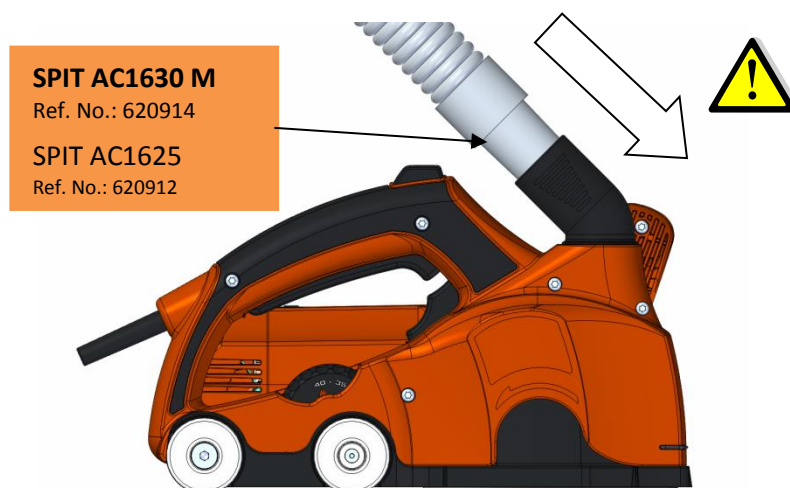
DE Schnitttiefe
GB Slot depth
FR Profondeur de rainure
IT Profondità di scanalatura
NL Diepte van de groef
ES Profundidad de ranurado
PT Profundiade de ranhura
SE Spårdjup
DK Notdybde
NO Notdybde
FI Urasyvvyys
GR Βάθος κοπής
AR عمق القطع



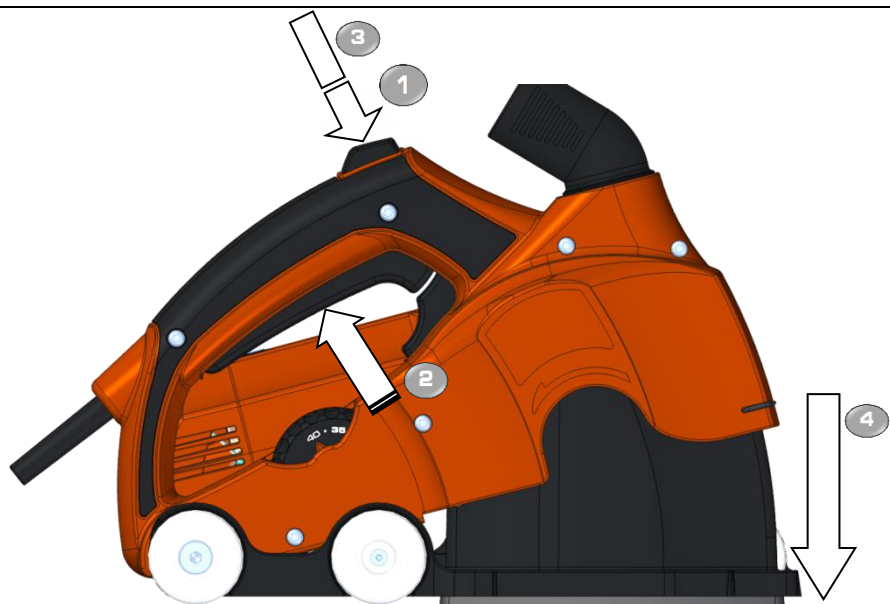
DE Zusatzhandgriff
GB Additional handle
FR Poignée orientable
IT Impugnatura addizionale
NL Extra handgreep
ES Empuñadura adicional
PT Pega adicional
SE Extrahandtag
DK Ekstra håndtag
NO Ekstra håndtak
FI Lisäkahva
GR Πρόσθετη χειρολαβή
AR المقبض اليدوي الإضافي



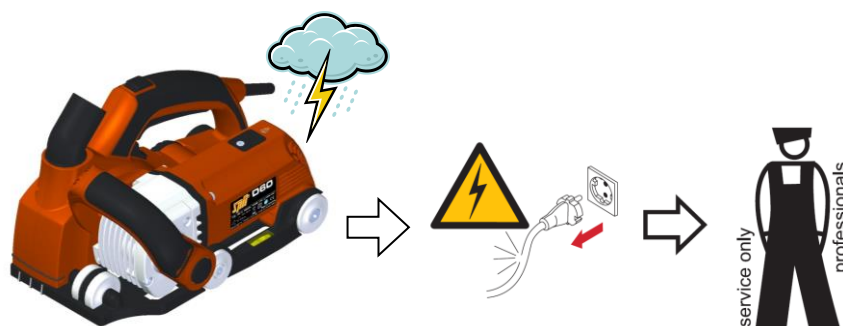
DE Staubabsaugung
GB Dust exhaustion
FR Aspiration de la poussière
IT Aspirazione polvere
NL Stofzuigen
ES Aspiración del polvo
PT Aspiração de pó
SE Dammsugning
DK Støvsugning
NO Støvavsugning
FI Pölynimurointi
GR Αναρρόφηση σκόνης
AR جمع الغبار



DE Inbetriebnahme
GB Power-on
FR Mise en service
IT Messa in esercizio
NL Inbedrijfstelling
ES Puesta en marcha
PT Colocação em funciona-
 mento
SE Idifftagning
DK Idriftsættelse
NO Igangsetting
FI Käyttöönotto
GR Ενεργοποίηση
AR التشغيل



DE Wartung
GB Maintenance
FR Maintenance
IT Manutenzione
NL Onderhoud
ES Mantenimiento
PT Manutenção
SE Underhåll
DK Vedligeholdelse
NO Vedlikehold
FI Huolto
GR Συντήρηση
AR الصيانة

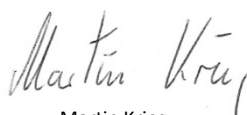


DE: Lüftungsöffnungen freihalten!
 GB: Keep venting slots clean!
 FR: Gardez les ouvertures de ventilation libres!
 IT: Tenere libere le fessure di aerazione!
 NL: Houd de ventilatieopeningen schoon!
 ES: ¡Manener libres los orificios de ventilación!
 PT: Desobstruir aberturas de ventilação
 SE: Håll ventilationsöppningarna fria från smuts!
 DK: Ventilationsåbninger må ikke tildækkes
 NO: Ikke blokker ventilåpningene
 FI: Pidä tuuletusaukot puhtaina!
 GR: Κρατάτε ελεύθερες τις οπές αερισμού!
 SA: الحفاظ على فتحات التهوية نظيفة!

FR Déclaration de conformité CE Cette déclaration se réfère uniquement à l'outil tel qu'il a été mis sur le marché; les composants qui ont été ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite ne sont pas prises en considération. La déclaration perd sa validité lorsque le produit est transformé ou modifié sans autorisation. Nous déclarons que l'outil décrit ci-après est conforme aux directives RL, ainsi qu'aux normes NO. Documentation technique: voir TD ci dessous.	GB CE Declaration of Conformity This declaration refers only to the tool in the state in which it was placed on the market; subsequent manipulations on parts and/or operations by the end-user are disregarded. The declaration becomes invalid if any unauthorized alteration of the product has occurred. We hereby declare that the tool as mentioned before is in conformity with the standards NO and directives RL (see below). Technical documentation (TD) see below.	DE CE Konformitätserklärung Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird. Hiermit erklären wir, dass die vorstehend beschriebene Maschine den Bestimmungen der Richtlinien RL sowie den Normen NO entspricht. Technische Dokumentation siehe unter TD.
IT Dichiarazione di conformità CE Questa dichiarazione si riferisce solo all'apparecchio nello stato nel quale è stato messo in commercio; non vengono considerate le parti montate successivamente dall'utilizzatore finale e/o gli interventi eseguiti successivamente. La dichiarazione perde di validità se il prodotto viene trasformato o modificato senza autorizzazione. Con la presente dichiariamo che l'apparecchio descritto in precedenza è conforme alle disposizioni delle direttive RL nonché alle norme NO. Documentazione tecnica presso TD.	NL CE-verklaring van overeenstemming Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine in de toestand waarin zij in omloop werd gebracht; door de eindgebruiker achteraf aangebrachte onderdelen en/of achteraf uitgevoerde ingrepen blijven buiten beschouwing. De verklaring verliest haar geldigheid als het product zonder toestemming omgebouwd of veranderd wordt. Bij dezen verklaren wij dat de hierboven beschreven machine voldoet aan de bepalingen van de richtlijnen RL en de normen NO. Technische documentatie bij TD.	ES Declaración de conformidad La presente declaración solo hace referencia al aparato en el estado en el que se ha puesto en circulación; no cubre pues las piezas montadas y/o manipulación a posteriori por el consumidor final. La declaración pierde su validez si el producto se modifica sin autorización. Por la presente declaramos que la máquina descrita cumple las disposiciones contempladas en las directivas RL, así como las normas NO. Documentación técnica en TD.
PT Declaração de conformidade CE Esta declaração refere-se apenas à máquina no estado em que foi colocada em circulação; peças instaladas posteriormente pelo cliente final e/ou intervenções efectuadas posteriormente não serão consideradas. Esta declaração perde a sua validade se o produto for convertido ou alterado sem autorização. Por este meio declaramos que a máquina acima referida está em conformidade com as disposições das directivas RL assim como as normas NO. Documentação técnica em TD	SE CE Försäkran om överensstämmelse Denna försäkran gäller enbart maskinen i det tillstånd den släpptes ut på marknaden och omfattar inte komponenter som läggs till och/eller åtgärder som därefter genomförs av slutanvändaren. Om produkten byggs om eller ändras på annat sätt utan tillverkarens tillstånd, upphör denna försäkran om överensstämmelse att gälla. Härmed förklarar vi att ovannämnd maskin uppfyller kraven enligt direktiven RL samt standarderna NO. Teknisk dokumentation hos TD.	DK CE Konformitetserklæring Denne erklæring relaterer til maskinen i den tilstand, den befand sig i, da den kom på markeret. Erklæringen tager ikke højde for tilfælde, hvor slutforbrugeren efterfølgende har monteret dele og/eller foretaget ændringer på maskinen. Erklæringen mister sin gyldighed, hvis produktet ombygges eller ændres uden producentens samtykke. Herved erklærer vi, at ovenstående maskine lever op til bestemmelserne i RL-retningslinjerne og til NO-standard. Teknisk dokumentation hos TD.
NO CE samsvarserklæring Denne erklæringen gjelder kun for maskinen i den tilstand maskinen befant seg i ved kjøpet. Komponenter som sluttbrukeren har montert senere og/eller senere utførte inngrep er utelukket fra erklæringen. Erklæringen mister sin gyldighet dersom produktet er blitt ombygget eller endret uten godkjenning på forhånd. Herved erklærer vi at den maskinen som er beskrevet over samsvarer med bestemmelsene i RL-direktivene samt NO-standardene. Teknisk dokumentasjon ved TD.	FI CE-yhteensopivuustodistus Tämä yhteensopivuustodistus koskee ainoastaan markkinoille tulevassa tilassa olevia koneita; haltijan tai käyttäjän jälkeensä asennettuja osia ja/tai tehtyjä asennuksia ei oteta huomioon. Todistus ei ole voimassa, jos tuotetta muutetaan tai siihen tehdään asennuksia ilman lupaa. Vakuutamme täten, että edellä kuvattu kone täyttää (RL)-direktiivin ja (NO)-standardien vaatimukset. Teknisen dokumentaation (TD) omistaa	GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Αυτή η δήλωση αναφέρεται μόνο στη μηχανή και στην κατάσταση στην οποία εισήχθη στην αγορά. Δεν λαμβάνονται υπόψη μεταγενέστερες προσθήκες και/ή επεμβάσεις από τον τελικό χρήστη. Η δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση που το προϊόν τροποποιηθεί χωρίς έγκριση. Με την παρούσα δηλώνουμε πως η πιο πάνω περιγραφόμενη μηχανή ανταποκρίνεται στις διατάξεις των Οδηγιών RL και των προτύπων NO. Τεχνική τεκμηρίωση TD.

RL	2006/42/EC; 2004/108/EC
NO	EN 60745-1, EN 60745-2-22, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
TD	Jens Stellwag ITW Befestigungssysteme GmbH, Division Crones Gutenbergstraße 4 91522 Ansbach, GERMANY

Bourg-les-Valence,
02.03.2015


Martin Krieg
Unit Manager


Jens Stellwag
Quality Manager

SPLIT SAS; 150 route de Lyon BP104; 26501 Bourg-Lès-Valence cedex; FRANCE

Country	Company Name	City	telephone number	Customer Service	
				Fax Number	E-mail
Czech Republic & Slovakia	ITW Construction Products CZ s.r.o.	Říčany	+420 323 202 202	+420 323 202 204	info@itw.cz
France	SPIT SAS	Valence	+33 810102102	+33 801432432	service.clients@spit.com
ESPAGNE, Portugal & Andorra	SPIT SAS ESPAGNE, Portugal i Andorra	Sant Boi de Llobregat	+34 93 6525 952	+34 93 6525 359	sat@spit.es info@spit.es
Italia	ITW Construction Products Italy S.r.l.	Pianiga (VE)	+39 041 5135 511	+39 041 5135 566	sales@spit.it
Germany & Austria	ITW Befestigungssysteme GmbH	Hemmingen / Ansbach	+49 511 4204 0 +49 981 9509 0	+49 511 4204 302 +49 981 9509 138	Service@haubold-paslode.de vertrieb@itw-spit.de
Denmark	ITW Byg	Middelfart	+45 63411010	+45 63411011	post@itwbyg.dk
Sweden	ITW Construction Products AB	Farsta	+46 8 578 930 30	+46 8 578 930 50	order@itwconstruction.se
Finland	ITW Construction Products Oy	Vantaa	+358 207859200	no	asiakaspalvelu@itwconstruction.fi
United Kingdom & Ireland	ITW Construction Products	Crawley UK & Dublin Ireland	0800 6529260 (UK) 1 800 946791	0800 521077 (UK) 1 800 946792	generalenquiries@itwcp.co.uk
Poland	ITW Befestigungssysteme GmbH	Warszawa	+48 22 529 03 00	+48 600 329 360	
Norway	ITW Construction Products AS	Billingstad	+47 6717 3600	+47 6717 3601	ordre@itw.no
Belgium & Holland	ITW-Belgium bvba.	Brussel	BE: +32 2 3323900 NL: +31 297230260	BE: +32 2 3323857 NL: +31 297230270	BE: CS@itw-Belgium.com NL: Verkoop@itw-nl.nl



This manual should always be retained with the tool.
Ce manuel doit toujours être conservé avec l'outil.
Diese Anleitung stets zusammen mit dem Gerät aufbewahren.
Il presente manuale deve sempre accompagnare l'elettro utensile.
Bewaar deze handleiding altijd dicht bij het gereedschap.
Se debe guardar siempre este manual con la herramienta.
Este manual deve ser sempre guardado com a ferramenta.
Den här bruksanvisningen ska alltid medfölja verktyget.
Denne brugervejledning skal altid befinde sig sammen med pudsemaskinen.
Denne håndboken skal alltid oppbevares sammen med maskinen.
Tämä käyttöopas tulee aina säilyttää työkalun mukana.
Jelen kézikönyvet tartsa a szerszámmal együtt.
Tę instrukcję należy przechowywać łącznie z narzędziem.
Tento návod se musí vždy uschovávat s nástrojem.
Tento návod musí vždy zostávať s náradím.
Овој прирачник треба секогаш да се чува заедно со алатот.
Priručnik uvek treba držati sa alatom.
Данное руководство следует всегда хранить вместе с инструментом.
Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να διατηρηθεί πάντα με το εργαλείο.
هذا الكتيب يجب الاحتفاظ به مع الجهاز دائما.

Spit reserves the right to modify the characteristics of its products at any time. The photographs may show equipment or accessories supplied as options and not included with standard versions.
Spit se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits à tout moment. Les photographies peuvent illustrer des équipements ou accessoires fournis en option qui ne sont pas inclus dans les versions standards.
Spit behält sich vor, die Produkteigenschaften jederzeit zu ändern. Auf den Fotos sind unter Umständen Geräte oder Zubehör zu sehen, die als Zusatzausstattung angeboten werden und in den serienmäßigen Ausführungen nicht enthalten sind.
Spit si riserva il diritto di modificare caratteristiche e specifiche del prodotto in qualunque momento e senza alcun preavviso. Le fotografie possono illustrare attrezzature o accessori di tipo opzione e pertanto non compresi nelle versioni standard del prodotto.
Spit behoudt zich het recht voor om de eigenschappen van zijn producten te allen tijde aan te passen. De foto's in deze handleiding kunnen optioneel geleverde materialen of toebehoren tonen die niet inbegrepen zijn in de standaardversies.
Spit se reserva el derecho a modificar las características de sus productos en cualquier momento. Las imágenes podrán mostrar equipos o accesorios proporcionados como opcionales y no estar incluidas en las versiones estándar.
A Spit reserva-se o direito de modificar as características dos seus produtos em qualquer ocasião. As fotografias podem apresentar equipamentos e acessórios fornecidos como opção e que não se encontram incluídos nas versões padrão.
Spit förbehåller sig rättigheten att ändra egenskaperna för företags produkter när som helst. Bilderna kan visa utrustning eller tillbehör som medföljer som tillval och som eventuellt inte ingår i standardversionerna.
Spit forbeholder sig retten til til enhver tid at ændre på karakteristika for sine produkter. Fotografierne kan vise udstyr eller tilbehør, der leveres som ekstratilbehør, og som ikke følger med standardudgaven.
Spit forbeholder seg retten til å endre karakteristikkene til produktene sine når som helst. Bildene kan vise utstyr eller tilbehør som er tilleggsgutstyr og som ikke kommer med standardutgavene.
Spit varaa itsellään oikeuden muuttaa tämän tuotteen ominaisuuksia milloin tahansa. Valokuvissa saattaa esiintyä valinnaisina toimitettuja tarvikkeita tai lisävarusteita, jotka eivät sisälly vakiomalleihin.
A Spit fenntartja magának a jogot a termékek jellemzőinek módosítására. A mellékelt ábrákon előfordulhatnak olyan eszközök vagy kiegészítők, melyek nem képezik részét az alapváltozatoknak.
Firma Spit zastrzega sobie prawo do modyfikacji cech swoich produktów w dowolnym momencie. Fotografie mogą przedstawiać sprzęt lub oprzyrządowanie stanowiące opcje, nie zawarte w wersji standardowej.
Společnost Spit si vyhrazuje právo kdykoliv změnit charakteristiky. Na fotografiích může být vybavení nebo příslušenství, které se dodává jako volitelné doplňky a není součástí standardního variant.
Spoločnosť Spit si vyhradzuje právo kedykoľvek upraviť charakteristiky svojich výrobkov. Fotografie môžu ukazovať zariadenia alebo príslušenstvo dodávané ako doplnkové vybavenie, ktoré nie je súčasťou dodávky základných verzii.
Spit ro zaдржува pravoto vo koe bilo vreme da gi menuva karakteristikihte na negovite proizvodi. Na fotografiihte moжат da bidat prikazani opremata ili priborot što se isporachuvaat dopolnitelno i ne se vklucheni vo standardnata verzija.
Spit zadržava pravo da izmeni karakteristike proizvoda u bilo kom trenutku. Na fotografijama su možda prikazani oprema ili pribor koji se isporučuju kao opcije i kojih nema kod standardnih verzija.
Компания Spit оставляет за собой право в любое время изменять характеристики своей продукции. На photographиях может быть показано оборудование и принадлежности, поставляемые дополнительно и невключенные в комплект стандартных версий.
Η Spit διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των χαρακτηριστικών των προϊόντων της οποτεδήποτε. Οι φωτογραφίες μπορεί να δείχνουν εξοπλισμό ή εξαρτήματα επιλογής που δεν περιλαμβάνονται στα κανονικά μοντέλα.

SPIT تحتفظ بحق تغيير مواصفات المنتج في أي وقت..



SPIT SAS
150 route de Lyon BP104
26501 Bourg-Lès-Valence cedex
FRANCE